

ÆROuse - Reddingsdeken GS1

160 x 210 cm | Goud / zilver

nl Gebruiksaanwijzing

Voorzorgsmaatregelen: 1. Gebruiksaanwijzing volledig lezen voor gebruik. 2. Onmiddellijk na het uitpakken gebruiken en niet hergebruiken om een kruisbesmetting te vermijden. 3. Mond en neus niet afdekken, om de ademhaling van de patiënt niet te hinderen. **Contra-indicatie:** Patiënten met allergie voor aluminium en polyethyleentereftalaat (PETP). **Toepassing:** Dekken volledig openvouwen na het uitpakken en patiënt erin wikkelen (gezicht blijft vrij). Bescherming tegen koude - Zilveren kant naar het lichaam. **Lichaamswarmte reflecteert, waardoor onderkoeling vermeden wordt. Bescherming tegen hitte - Gouden kant naar het lichaam. Sterke zonnestralen reflecteren, hitte wordt weggehouden van het lichaam.**

ÆROuse - Manta de primeros auxilios GS1

160 x 210 cm | Dorado / Plateado

es Instrucciones de uso

Medidas de precaución: 1. Antes de utilizar la manta, leer íntegramente las instrucciones de uso. 2. Utilizar la manta inmediatamente después de desempaquetarla y no reutilizarla para evitar una infección cruzada. 3. No cubrir la boca ni la nariz para permitir respirar al paciente. **Contraindicaciones:** Pacientes alérgicos al aluminio y el tereftalato de polietileno. **Modo de uso:** Desplegar por completo la manta una vez desempaquetada y envolver al paciente en ella (dejando la cara al descubierto). Protección frente al frío - Lado plateado en contacto con el cuerpo; el calor corporal se refleja evitando así la hipotermia. Protección frente al calor - Lado dorado en contacto con el cuerpo; los rayos de sol intensos se reflejan protegiendo así el cuerpo del calor.

ÆROuse - Cobertor de emergência GS1

160 x 210 cm | dourado/verde

pt Instruções de utilização

Precauções: 1. Antes de utilizar, leia as instruções de utilização na íntegra. 2. Utilize imediatamente após desembalar e não reutilize para evitar infecções cruzadas. 3. Não cubra a boca e o nariz de modo que possa para impedir o paciente de respirar. **Contraindicação:** Pacientes com alergia ao alumínio e tereftalato de polietileno. **Descrição da utilização:** Desdobre totalmente o cobertor depois de desembalar-o e envolva o paciente no mesmo (o rosto permanece livre). Proteção contra o frio - lado prateado virado para o corpo; o calor do corpo é refletido, evita-se a hipotermia. Proteção térmica - lado dourado virado para o corpo; os raios solares fortes são refletidos.

ÆROuse - Kutra li tintuza f'emergenza GS1

160 x 210 cm | Deheb / Fidda

mt Struzzjonijiet dwar l-użu

Prekawżjonijiet: 1. Agra l-instruzzjonijiet dwar l-użu kompletament qabel tużaha. 2. Użaha minnufih wara li tneħħi l-ippakkjar u terġax tużaha biex tevita l-bixrid tal-infezzjonijiet. 3. Tgħattix il-halg u l-imnieher biex thalli lill-pazjent jiehu n-nifs. **Contraindikazzjonijiet:** Pazjenti b'allergiji għall-aluminiu u l-polietilentereftalat. **Deskrizzjoni tal-użu:** Iftah il-kutra kompletament wara li tneħħi l-ippakkjar u g'eżwer lill-pazjent fil-kutra (wiċċ il-pazjent ind jidja' mikxuf). Għal protezzjoni kontra l-kieša - in-naha tal-fidda lejn il-ġisem. Is-sšana tal-ġisem tiġi rifešsa, l-ipotermija tiġi evitata; Għal protezzjoni kontra s-sšana - in-naha tad-deheb lejn il-ġisem. Ir-raġġi qawwija tax-xemx jiġu rifešsi.

ÆROuse - Κουβέρτα επιβίωσης GS1

160 x 210 cm | Χρυσάφι/ασμήμι

el Οδηγίες χρήσης

Προφυλάξεις: 1. Διαβάστε όλες τις οδηγίες χρήσης πριν από τη χρήση. 2. Χρησιμοποιήστε αμέσως μετά την αφαίρεση της κουβέρτας (το σκευασμα και μην επαναχρησιμοποιήσετε για αποφυγή της μετάδοσης μολυσμών. 3. Μην καλύπτετε το στόμα και τη μύτη για να μπορεί να αναπνεύσει ο ασθενής. **Αντένδειξη:** Δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε ασθενείς με αλλεργία στο αλουμίνιο και στο τερεφθαλικό πολυαιθυλένιο. **Περιγραφή χρήσης:** Ξεδιπλώστε όλη την κουβέρτα μετά την αφαίρεση από τη συσκευασία και τυλίξτε τον ασθενή με την κουβέρτα (το πρόσωπο παραμένει ακάλυπτο). Προστασία από το κρύο - η ασμήμι πλευρά ακουμπά στο σώμα; αντανάκλαση η θερμότητα του σώματος και απορρέπεται η υποθερμία. Προστασία από τη θερμότητα - η χρυσάφι πλευρά ακουμπά στο σώμα; αντανάκλαση η δυνατή ηλιακή ακτινοβολία.

ÆROuse - Akutfilt GS1

160 x 210 cm | guld / silver

sv Bruksanvisning

Försiktighetsåtgärder: 1. Läs bruksanvisningen innan användning. 2. Använd omedelbart efter upppackning och återvänd inte för att undvika korsinfektion. 3. Täck inte över mun och näsa då patienten kan få svårt att andas. **Kontraindikationer:** Patienter med allergi mot aluminium och polyetenertefaltat. **Användarbeskrivning:** Vik ut filten helt efter upppackning och packa in patienten i filten (ansiktet ska vara fritt). Skydd mot kyla - silversidan mot kroppen; kroppsvärmen reflekteras och hypotermi förebyggs. Värmskydd - guldsidan mot kroppen; starka solstrålar reflekteras.

ÆROuse - Redningstæppe GS1

160 x 210 cm | guld / sølv

da Brugsanvisning

Forsigtighedsregler: 1. Læs hele brugsanvisningen før brug. 2. Tæppet skal anvendes straks efter udpakning, og for at undgå krydskontaminering må det ikke genbruges. 3. Sorg for ikke at dække patientens næse og mund, da dette kan hindre vejrtrækningen. **Kontraindikation:** Patienter, der er allergiske over for aluminium og polyethylenereftalat. **Beskrivelse af anvendelsen:** Fold tæppet helt ud efter udpakningen, og pak tæppet omkring patienten (mens ansigtet holdes frit). Beskyttelse mod kulde - den sølvfarvede side vendes mod kroppen. Kroppsvärmen reflekteres, hvilket forhindrer hypotermi. Beskyttelse mod varme - den guldfarvede side vendes mod kroppen. Kraftige solstråler reflekteres.

ÆROuse - Hätäpeite GS1

160 x 210 cm | kulta / hopea

fi Käyttöohjeet

Varoitimet: 1. Lue ohjeet huolellisesti ennen käyttöä. 2. Käytä välittömästi pakkauksen purkamisen jälkeen äläkä käytä uudelleen ristikontaminaation välttämiseksi. 3. Älä peitä suuta tai nenää, jotta potilaan hengitys ei vaikeudu. **Vasta-aihe:** Potilaat, jotka ovat allergisia alumiinille tai polyeteenitereftalaateille. **Käyttö:** Avaa peite kokonaan, kun olet ottanut sen pakkauksesta, ja kiedo se potilaan ympärille (peittämättä kasvoja). Suojaus kylmältä - hopeinen puoli kehoa vasten; kehon oma lämpö heijastuu takaisin, mikä estää hypotermian. Suojaus lämmöltä - kultainen puoli kehoa vasten; auringonsäteet heijastuvat pois.

ÆROuse - Blaincéad éigeandála GS1

160 x 210 cm | Óir / Airgead

ga Treoracha maidir le húsáid

Réamhchúirí: 1. Léigh na treoracha maidir le húsáid ina n-íomlána roimh úsáid. 2. Úsáid láithreach tar éis diphacáil agus ná húsáid arís le tras-íonfhábhú a chosc. 3. Ná clúdaigh beá ná srón le hanáil an othair a chosc. **Fritáts:** Othair a bhfuil ailéirgí orthu leibéil na hálumainam agus teireatáláil phoileitéilíne. **Cur síos ar úsáid:** Oscail an blaincéad go hiomlán tar éis diphacáil agus cuach an t-othar sa bhlaincéad (fágtar an aghaidh amach). Cosáint in aghaidh fuachta - an taobh airgid ag an gcorp; fritíthcheatir teas an choirp, cuirtear cosc ar hipiteirme. Cosáint in aghaidh teasa - an taobh óir ag an gcorp; fritíthcheatir gathanna láidre na gréine.

ÆROuse - Koc ratowniczy GS1

160 x 210 cm | złoty / srebrny

pl Instrukcja użytkowania

Środki ostrożności: 1. Przed zastosowaniem przeczytać instrukcję użycia. 2. Użyć od razu po otwarciu opakowania i nie używać ponownie, aby zapobiec skażeniu krzyżowemu. 3. Nie zakrywać ust ani nosa pacjenta, aby umożliwić swobodne oddychanie. **Przeciwwskazania:** Alergia na aluminium i polieteraftalenu. **Opis zastosowania:** Po otwarciu opakowania rozłożyć koc i owinać nim pacjenta (nie zakrywając twarzy). Ochrona przed wychłodzeniem - owinać pacjenta srebrną stroną przy ciele; powoduje to zatrzymanie ciepła ciała i zapobiega hipotermii. Ochrona przed przegrzaniem - owinać pacjenta złotą stroną przy ciele; powoduje to odbijanie promieni słonecznych.

ÆROuse - Zasilna odeja GS1

160 x 210 cm | zlata / srebrna

sl Navodila za uporabo

Previdnostni ukrepi: 1. Pred uporabo v celoti preberite navodila za uporabo. 2. Uporabite takoj po razpakiranju in ne uporabite ponovno, da preprečite navzkrižno okužbo. 3. Ne pokrivajte ust in nosu, saj bi s tem bolniku preprečili dihanje. **Kontraindikacije:** Bolniki z alergijami na aluminij in polietilen tereftalat. **Opis uporabe:** Po razpakiranju ojejo popolnoma razgrnite in bolnika zavijte v odejo (obraz pustite prost). Zaščita pred mrazom - z srebrna stran je obrnjena k telesu; telesna toplota se odbija, kar prepreči podhladitev. Zaščita pred vročino - zlata stran je obrnjena k telesu; močni sončni žarki se odbijajo.

FERouse - Núdzová deka GS1

160 x 210 cm | zlatá / strieborná

sk Návod na použitie

Bezpečnostné opatrenia: 1. Pred použitím si prečítajte celý návod na použitie. 2. Po rozbalení ihneď použite. Nepoužívajte opakovane – zabránite tak krížovej kontaminácii. 3. Neprekryvajte pacientovi ústa a nos, aby ste mu nebránili v dýchaní. **Kontraindikácia:** Pacienti s alergiami na hliník a polyetylentereftalát.

Opis použitia: Po rozbalení deku úplne rozložte a zabalte do nej pacienta (nezakrývajte mu tvár). Ochrana pred chladom – strieborná strana smerom k telu; telesné teplo sa odráža, zabraňuje sa podchladeniu. Ochrana pred teplom – zlatá strana smerom k telu; silné slnečné lúče sa odrážajú.

FERouse - Pătură de urgență GS1

160 x 210 cm | Aurii/Argintiu

ro Instrucțiuni de utilizare

Precauții: 1. Citiți în întregime instrucțiunile de utilizare înainte de a utiliza. 2. Utilizați imediat după deschepătare și nu reutilizați pentru a preveni infecțiile. 3. Nu acoperiți gura și nasul pentru a împiedica respirația pacientului. **Kontraindicație:** Pacienții cu alergii la aluminiu și polietilena tereftalați.

Descrierea utilizării: Desfaceți complet pătura după ce o scoateți din ambalaj și învelți pacientul cu aceasta (fața rămâne neacoperită). Protecție împotriva frigului - partea argintie pe lângă corp; căldura corpului este reflectată, prevenindu-se hipotermia. Protecție termică - partea aurie pe lângă corp; razele soarelui sunt reflectate.

FERouse - Одежда за спешни случаи GS1

160 x 210 cm | Златисто / Сребристо

bg Инструкции за употреба

Предпазни мерки: 1. Прочетете изцяло инструкциите за употреба, преди да използвате продукта. 2. Използвайте веднага след разопаковане и не използвайте повторно, за да не изберете кръстосано инфициране. 3. Не покривайте устата и носа, за да не попречите на пациента да диша. **Противопоказания:** Пациенти с алергия към алуминий или полиетилен терефталат.

Описание на употребата: След като разопаковате одеждата, разгънете го напълно и увийте пациента в него (като лицето трябва да остане открито). Защита срещу студ - със сребрилата страна към тялото; отразява се телесната топлина, което предотвратява хипотермията. Защита от топлина - със златистата страна към тялото; отразяват се силните слънчеви лъчи.

5

FERouse - Nouzová prikrývka GS1

160 x 210 cm | zlatá/stříbrná

cs Návod k použití

Bezpečnostní opatření: 1. Před použitím si pečlivě přečtěte návod k použití. 2. Použijte bezprostředně po rozbalení. Nepoužívejte opakovaně, aby nedošlo k přenosu infekce. 3. Nezakrývejte ústa a nos, aby mohl pacient dýchat. **Kontraindikace:** Pacienti s alergií na hliník a polyethylentereftalát.

Popis použití: Příkrývku po vybalení zcela rozložte a zabalte do ní pacienta (obličej zůstává nezakrytý). Ochrana proti chladu – stříbrnou stranou k tělu; tělesné teplo se odráží zpět, čímž se předchází podchlazení. Ochrana proti horku – zlatou stranou k tělu; takto jsou odráženy silné sluneční paprsky.

FERouse - Prekrivač za preživljavanje (tzv. astro folija) GS1

160 x 210 cm | zlatna / srebrna

hr Upute za upotrebu

Mjere opreza: 1. Prije upotrebe detaljno proučite upute za upotrebu. 2. Koristite odmah nakon raspakiranja i ne koristite ponovno te tako spriječite križnu infekciju. 3. Ne prekrivajte usta i nos jer će to onemogućiti disanje pacijentu. **Kontraindikacija:** Pacijenti s alergijama na aluminiij i polietilen tereftalat.

Opis upotrebe: Potpuno rastvorite prekrivač nakon što ste ga raspakirali i omotajte pacijenta u pokrivač (nemojte mu prekriti lice). Zaštita od hladnoće - srebrna strana prema tijelu; reflektira se toplina tijela, sprječavanje hipotermije. Zaštita od topline - zlatna strana prema tijelu; reflektiraju se jake zrake sunca.

FERouse - Vészhelyzeti takaró GS1

160 x 210 cm | arany / ezüst

hu Használati utasítás

Övintézkedések: 1. Használat előtt olvassa végig a használati utasítást.

2. Kicsomagolás után azonnal használja fel, és a keresztfertőzés megelőzése érdekében ne használja fel újra. 3. Ne takarja el a száját és az orrot, mert azzal akadályozza a légzésben a beteget. **Ellenjavallatok:** Alumíniumra és polietilén-tereftalátra allergiás betegek esetében.

A használat leírása: Kicsomagolás után hajtsa ki teljesen a takarót, és takarja be a beteget a takaróval (az arc maradjon szabadon). Védelem a hideg ellen – az ezüst színű oldal a test felé néz; a testhő szigetelést, megelőzi a hipotermiát. Hő elleni védelem – az arany színű oldal a test felé néz; visszaveri az erős napsugárakat.

FERouse - Esmaabitekk GS1

160 x 210 cm | kuldne / hõbedane

et Kasutusjuhend

Ettevaatusabinõud: 1. Lugege kasutusjuhend enne kasutamist läbi. 2. Kasutage kohe pärast pakendi avamist ja ärge kasutage korduvalt, et vältida ristasaastumist. 3. Ärge katke suud ja nina, et vältida patsiendi hingamise takistamist.

Vastunõudistus: Patsiendid, kellel esineb allergia alumiiniumi ja polietüleenitereftalaadi vastu.

Kasutamine: Volige tekk pärast pakendist eemaldamist täielikult lahti ja mähkige patsient teki sisse (nagu jääb välja). Kaitse külma eest – hõbedane pool vastu keha; kehasoojuse tagasipeegeldamine, alajahtumise vältimine. Kaitse kuuma eest – kuldne pool vastu keha; intensiivse päikesevalguse tagasipeegeldamine.

FERouse - Apsauginis apklotas GS1

160 x 210 cm | aukro / sidabro spalvos

lt Naudojimo nurodymai

Įspėjimai: 1. Prieš naudodami perskaitykite visus naudojimo nurodymus. 2. Išpakavę apklotą naudokite nedelsiant ir nenaudokite jo pakartotinai, kad išvengtumėte kryžminės infekcijos. 3. Neuždenkite paciento burnos ir nosies, kad jis galėtų kvėpuoti. **Kontraindikacijos:** Netirika pacientams, alergiškiems aliuminiui ir polietileno tereftalatui.

Naudojimo aprašymas: Išpakavę apklotą visiškai išskleiskite ir apvyniokite juo pacientą (veido neuždenkite). Saugant nuo šalčio, prie kūno turi būti sidabro spalvos pusė, kuri atspindi kūno šilumą, padeda išvengti hipotermijos. Saugant nuo karščio, prie kūno turi būti aukso pusė, kuri atspindi stiprius saulės spindulius.

FERouse - Glābšanas folija sega GS1

160 x 210 cm | zeltlīta / sudrabotā krāsā

lv Lietošanas pamācība

Piesardzības pasākumi: 1. Pirms lietošanas pilnībā izlasiet lietošanas pamācību. 2. Izmantot uzreiz pēc izpakāšanas un neizmantot atkārtoti, lai novērstu savstarpēju inficēšanos. 3. Neizseiget pacientam muti un degunu, kas var apgrūtināt vai apturēt elpošanu. **Kontraindikācija:** Pacienti ar alerģiju pret alumīniju un polietilēntereftalātu.

Lietošanas apraksts: Pēc izpakāšanas atkietiet visu segu un ietīmiet tajā pacientu (neizklājiet seju). Aizsardzība pret aukstumu — ar sudraboto pusi uz iekšu pret ķermeni: atstaro ķermeņa siltumu, novērš hipotermijas stāvokļa iestāšanos. Siltumaizsardzība — ar zeltlīto pusi uz iekšu pret ķermeni: atstaro spēcīgos saules starus.

7



Europäischer Importeur: I European Importer: I Importateur européen
Importatore europeo: I Europese importeur: I Importador Europeo: I Importador Europeo
Importeur Europew: I Ευρωπαϊκός εισαγωγέας: I Europeisk Importör: I Europeisk Importör
Eurooppalainen Maahantuoja: I Alhmlähtöör Eorppach: I Europejski Importer
Evropski Uvoznik: I Europejski Dovoza: I Importator European: I Европeйски вносител
Evropský dovozce: I Europejský Uvozník: I Európai Importőr: I Euroopa importija
Europos Importuotojas: I Europas importētājs:
HUM Gesellschaft für Homecare und Medizintechnik mbH
Zum Pier 79 | 44536 Lünen | Germany
E-Mail: sales@hum-online.de | www.hum-online.de
ID 4851996 Rev. 2.0 | 08.08.2023



Taizhou Xinkang Medical
Materials Co., Ltd.,
No.18, Wuzhou (South) Road,
225300 Taizhou, Jiangsu, China



Share Info Suisse GmbH
St. Leonhard-Straße 35,
9000 St. Gallen,
Switzerland



Shanghai International Holding
Corp. GmbH (Europe),
Eiffestraße 80,
20537 Hamburg, Germany

6